

## Reflet de la prison. Mémoires d'une captivité en France (1809-1814)

María Zozaya Montes

Universidad de Valladolid (UVA, Facultad de Filología y Letras)

maria.zozaya@uva.es

**Abstract:** Since 1807, French Army entered Spain to invade their ally's country. A few Professors of the Royal Academy of Military Engineers at Alcalá de Henares went to organise the defence of Saragossa against the Napoleonic Army. After the war, they fell prisoners and they were taken to France (till 1814). Second Lieutenant José María Román wrote a Diary of their trip, characterized by the sobriety and functionality of data collecting proper to a military engineer. As he belonged to an elite group he had the chance of enjoying a certain degree of freedom in France, so he collected data related to social, cultural and educational French life. The image of this period of prison is quite different of the image we have about the captives. It reflects richness. Is like an open minded period compared to the *Ancien Régime* that predominated in Spain those days.

**Extrait :** Depuis les mois de mai 1808, l'Espagne menait une lutte ouverte contre l'invasion française. En juin 1808, plusieurs professeurs de l'Académie royale du génie militaire partirent collaborer à la défense de Saragosse. Parmi eux, José María Román, qui prit des notes sommaires sur son voyage, la guerre, la déroute et sa captivité. De manière indirecte, il nous offre une expérience très différente de celle associée généralement au concept de prison. Il démontre posséder une grande culture personnelle et fait preuve d'une ouverture d'esprit en consonance avec un pays qui avait renversé l'Ancien Régime.

### PERSONNE ANALYSÉE:

- José María Román, (1789-; 1834?)  
Matapozuelos, Valladolid, Espagne.

### PROFESSION:

Ingénieur. Corps du Génie qui exigeait une grande formation et une intense préparation scientifique.

- Formé à Zamora, puis à l'Académie Royale du Génie Militaire et des sapeurs mineurs d'Alcalá de Henares (Madrid), unifiée par Godoy en 1803.
- Professeur de l'Académie Royale à partir de 1807.

### À SON RETOUR DE FRANCE:

- Continue comme professeur du Génie et atteint le grade de colonel.
- 1816 : nommé Académicien correspondant de l'Académie de Nancy, par mérites.
- 1832 : Publie une *Grammaire grecque* (avec les connaissances acquises en France).
- 1817 : Mariage avec Inés Blake\*, fille de Joaquín Blake, capitaine général du Génie, tendance libéral.
- \*Inés Blake : Conservatrice ultra, femme de chambre et tuteur (*teniente aya*) d'Isabel II et Luisa Fernanda. Est restée en relation avec le Palais Royal jusqu'à son décès (1866). Plusieurs enfants sont nés du mariage.



### En France:

Lieux de résidence en captivité:



-1° Nancy: Caserne Ste. Catherine.  
Obligations: se présenter à l'appel et dormir, et après, chez Mr Blau:



Grande liberté de mouvement.  
-2° Caudebec: chez Mr. Le Sage.

Légende de la carte. Le voyage retracé dans le journal

- 1808. En lutte contre les français
- D'Alcalá de Henares à Saragosse
- Expéditions autour Saragosse
- 1809. Faits prisonniers et conduits :
- À Nancy, en passant par Irún, (1809-1814)
- À Caudebec, en passant par Paris (1814)
- 1814. Fuite et voyage de retour :
- Par Paris et Irún, jusqu'à Madrid et Matapozuelos

### SOURCES

-Principale: *Diario de Viaje de J.Mª Román (Journal de voyage de Román ; Mª Zozaya, 2008)*



- Sources bibliographiques: sources spécialisés sur José María Román, ses compagnons, d'autres prisonniers de l'époque et les ingénieurs militaires.

### - Archives:

- Espagnoles: Archive municipale de Saragosse, Archive nationale du Palais Royal et Archive Général Militaire de Ségovie.

- Françaises: Archives départementales de Meurthe et Moselle et bulletins de l'Académie de Nancy, Bibliothèque nationale de France.

Je remercie en particulier Odile Bouchut (CDN) pour les documents français qu'elle m'a fournis sur J.M. Román

### OBJECTIFS

- Comprendre le vécu d'un prisonnier de guerre à travers son journal de guerre et de captivité.
- Voir comment l'expérience de la captivité est reflétée par un ingénieur militaire, une personne particulièrement bien formée, et son influence sur son parcours postérieur.
- Le fait de passer quatre ans dans un pays étranger qui avait aboli l'Ancien Régime a-t-il aidé à la dynamisation de la culture et des sciences grâce au progrès découvert en France? Cela a-t-il généré un changement dans les agissements et la conception politique en général de ces prisonniers? Cela a-t-il modifié leur conception du monde?

### MÉTHODE

- ANALYSE DU DISCOURS DANS LA PERSPECTIVE DE L'HISTOIRE CULTURELLE.
- Observation micro d'une expérience personnelle par rapport à son contexte historique.
- Étude comparative avec d'autres prisonniers et exilés.
- Recherche biographique sur la personne.

### RÉSULTATS

- Dans son journal, Román reflète les changements politiques de façon indirecte (changement symbolique des noms de rues, projets d'unification de l'Empire perceptibles sur les oeuvres d'art, etc.). Il note les progrès réalisés dans le domaine de l'éducation et social.
- Dans la pratique: Román apprend le grec et, des années plus tard, rédige la première grammaire grecque contemporaine. Il introduit des améliorations à l'École du Génie, où il continue à enseigner.
- Il participe à la vie universitaire de Nancy et aux activités de son Académie des Sciences et des Lettres.
- Il s'intègre pleinement à la vie sociale de Nancy (il fut parrain d'une petite fille de Jean Blau qui l'hébergeait chez lui, et avec qui il établit d'étroits liens familiaux et professionnels).

### DÉBAT

- Influence d'un pays sur un autre grâce aux mouvements de prisonniers et à leurs possibilités de mobilité. Peut-on être *libre* en captivité?
- Progrès personnels grâce aux échanges et interactions entre les prisonniers et les habitants des villes, en particulier les élites culturelles qui hébergeaient les élites militaires.
- Bon nombre de prisonniers (Riego, José Cortínez, etc.) ont continué à se former en France et, des années plus tard, se sont mobilisés lors de la Révolution libérale qui a instauré le Triennat Libéral (1820-1823).

### CONCLUSION

Importance du mouvement culturel et scientifique déclenché par la présence de prisonniers de la guerre d'indépendance espagnole en France. Expérience de la liberté intellectuelle chez des prisonniers comme Román. La France bénéficiait de plus de libertés et d'un plus grand progrès scientifique et culturel; par ailleurs, les entraves et la censure propres à l'absolutisme politique avaient été supprimées. Les élites militaires qui avaient perfectionné leur formation scientifique et culturelle dans le pays voisin furent repatriées. Avec le retour des prisonniers, des idées modernes ont été importées en Espagne